

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертационное исследование Турды-Ахановой Ироды Абдумаликовны на тему «Репрезентация концепта «Одам/Человек в лексико-фразеологической системе таджикского и русского языков», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) и 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Докторант Турды-Аханова Ирода Абдумаликовна своё исследование концепта «Одам/Человек в лексико-фразеологической системе таджикского и русского языков, прежде всего, начала с изучения этого концепта в рамках концептосферы. Докторант рассматривая ключевые аспекты концептосферы выделила ряд аспектов как интеграция смыслов, многомерность, культурную значимость, а также аналогии с ноосферой.

Докторант описав логические и лингвистические проблемы концепта и концептосферы в ретроспективном плане обратилась к работам таких учёных как Платон, Аристотель, Б. Спиноза, Т. Гоббс, Дж. Локк, Дж. Мур; Н.Д. Арутюнова, М.М. Бахтин, В.М. Богуславский, А. Вежбицка, Е.М. Вольф, А.А. Ивин, Ю.Н. Караулов, Е.С. Кубрякова, Т.В. Маркелова, Ю.С. Степанов, В.Н. Телия и др.). Более того Ирода Абдумаликовна тщательно изучила работы современных учёных, посвященных концептуализации действительности и языкового сознания и исследований в области проблем интерпретации языковой картины мира. Это работы Аскольдова С.А., Карасика В.И., Вежбицкой А., Лихачева Д. С., Арутюновой Н.Д., Нерознак В.П., Ляпин С.Х., Попова З.Д., Стернин И.А., Бабушкин А.П., Воркачева С.Г., Степанова Ю.С., Искандаровой Д.М., Каримовой Н.И., Ананина Т.С. и других. Вопросы эмоциональных концептов, соответственно, затрагивались в трудах Шаховского В.И., Мягковой Е. Ю., Гака В. Г., Седых А.П., Красавского Н. А., Апресяна В.Ю., Адамчука Т. В., Заримбетова А. А., Зотовой А.Б., Эбзеевой Ю.Н., Ленько Г.Н. и других.

Цель при описании и определении концепта «одам/ человек» в лексико-фразеологической системе таджикского и русского языков, а также в анализе лингвокогнитивных и ментальных характеристик данного концепта в рамках лексико-фразеологического подхода к обоим языкам доигнута докторантом, т.е. автор провёл лексикографический анализ основных терминов, связанных с концептом «одам/человек», с использованием толковых, этимологических и синонимических словарей таджикского и русского языков; определил языковые способы выражения концепта «одам — человек» в таджикском и русском языках; изучил структуру концепта «одам

человек», включая его ядерные и периферийные компоненты, на основе данных лексикографического анализа и фразеологического материала обоих языков: Ирода Абдумаликовна проанализировала фразеологические единицы, связанные с концептом «одам/человек» в таджикском и русском языках; выявила национально-культурные особенности концепта «одам /человек» во фразеологическом наследии таджикского и русского языков; изучила коннотативный аспект данных фразеологических единиц и определила способы выражения их прагматического значения; определила степень информативности фразеологизмов, анализируя все типы информации, заключённые в их структуре.

Научная новизна. Это первое исследование, где автор предоставляет детальный анализ концепта «одам\человек» в лексике и фразеологии таджикского языка в сопоставлении с русским языком, что позволяет выявить их национально-культурные особенности с использованием методов семантико-когнитивного анализа. В работе рассмотрено соотношение универсальных и национально-специфических характеристик данного концепта в лексико-фразеологической системе таджикского и русского языков, а также определены ключевые особенности языкового отражения концепта «одам / человек» в обоих языках.

Методология. Методология, использованная докторантом, может быть использована и для анализа лексики и фразеологии других национальных языков, что позволит выявить как универсальные, так и культурно специфические черты фразеологической картины мира в сравнительно-типологическом аспекте. Методологическая основа данной работы сформирована на базе ключевых трудов в сфере лексикологии, фразеологии, созданных такими авторами, как В.В. Виноградов, В.Л. Архангельский, Н.М. Шанский, А.И. Молотков, В.Н. Телия, Л.А. Лебедева и другими. Исследования в области фразеологического моделирования и семантической мотивированности фразеологических единиц представлены в работах В.М. Мокиенко, Н.Ф. Алефиренко и других. Вклад в изучение языковой и русской национальной идентичности сделан такими учёными, как Ю.Н. Караулов, В.И. Карасик, В. Воробьев. Исследования в области лингвокультурных концептов были осуществлены такими учёными, как Ю.С. Степанов, Д.С. Лихачев, С.Г. Воркачев, В.И. Карасик и другими. В данной работе также учитываются современные достижения в изучении антропоцентрической природы фразеологических единиц, их когнитивных, прагматических и лингвокультурных аспектов, которые нашли отражение в трудах В.Н. Телии, А.П. Бабушкина, Е.Н. Добродеевой и др.

Проблемы таджикской лексики и фразеологии нашли отражение в трудах знаменитых исследователей таджикского языка: М.Фазылова, Х. Маджидова, Р. Абдуллозода, С.Назарзода, Х. Шамбезода, Ф. Турсунова и др.

Методы исследования. Подход к описанию и моделированию концептов на основе лингвокогнитивных принципов предполагает изучение семантического содержания языковых средств, которые эти концепты выражают. Основными методами в этом исследовании являются семантический анализ, описательный анализ, интерпретация и сравнительный метод. Применяемые методы позволяют исследовать определенные закономерности лексико - семантических характеристик концепта «человек» в лексике и фразеологии таджикского и русского языков. Для выявления структурно – семантических моделей и определения антропоцентрической природы лексики и фразеологизмов используются методы компонентного, контекстуального и структурно-семантического анализа. Кроме того, применяются статистический метод и анализ словарных определений лексических и фразеологических единиц.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что выводы по результатам данной работы можно использовать при дальнейшем исследовании лексической и фразеологической системе, разработке значений слов, в качестве дополнительных сведений в толковых и фразеологических словарях современного таджикского литературного языка, а также при сравнении аналогичных, ранее завершённых научных работ, для написания глав в тематических изданиях по таджикскому языкознанию, в частности, лингвистике современного таджикского языка.

Структура диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 332 страниц компьютерного набора.

Во введении кратко изложены актуальность выбора темы, методологические основы и методы исследования, новизна исследования, основные цели и задачи научного исследования, анализ источников по теме диссертации, практическая и теоретическая значимости исследования, а также соответствие научной специальности теме исследования, личный вклад соискателя учёной степени в научное исследование, апробация и применение результатов диссертации и структура диссертации.

Глава 1. «Теоретические проблемы лингвокогнитивного анализа лексики и фразеологии» состоит из 5 разделов.

В первом разделе первой главы «**Возникновение и развитие таджикской когнитивной лингвистики**» исследуется таджикская когнитивная лингвистика, как одна из основных тенденций современного

мирового языкознания. В таджикском языкознании, как и в любой другой научной области, развитие когнитивной лингвистики проходило постепенно, опираясь на работы предшественников и существующие лингвистические школы. Когнитивная лингвистика в таджикском языкознании – явление относительно новое, но быстро развивающееся, берущее свои истоки в общемировых тенденциях лингвистической науки конца XX – начала XXI веков.

Раздел 1.2. **«Когнитивная лингвистика как научное направление в таджикском языкознании»** посвящено исследованию когнитивной лингвистики как научное направление.

Раздел третий первой главы **«Основные понятия когнитивной лингвистики»** рассматриваются базовые понятия концепта.

В разделе 1.4. **«Проблема отражения концептов в таджикской языковой картине мира»** говорится, что таджикская языковая картина мира, как и любая другая, представляет собой сложно организованную систему, отражающую уникальный опыт народа, его культурные ценности, историческое прошлое и мировоззрение. Изучение отражения концептов в таджикской языковой картине мира является важной задачей лингвокультурологии, позволяющей глубже понять национальную идентичность и культурные особенности таджикского народа.

Раздел 1.5. **«Методика лингвокогнитивных исследований»** посвящено исследованию методики лингвокогнитивных исследований. Как утверждает М.В. Пименова «Методы исследования понятий заключается в интерпретации значения структур, объективирующих определенные признаки понятий; в выявлении частотных (характерных для многих понятий) таксономических характеристик и определении этих характеристик из общих типологических признаков исследуемых понятий.

Глава 2. «Вербализация концепта «одам/человек» в лексической системе таджикского и русского языков» состоит из двух разделов и подразделов.

Раздел 2.1 **«Средства вербализации концепта «одам/человек» в лексической системе таджикского языка: структурно-семантическая организация концепта»** состоит из 5 подразделов.

В подгруппе 2.1.1. **ЛСГ "Внутренний мир человека"** в таджикском языке рассматривается "Внутренний мир человека", который включает характеристики, описывающие характеристику человека. Лексемы, относящиеся к этой группе, выражают черты характера, волевые качества человека, нравственную сущность личности, отражающие отношение

человека к другим людям, черты характера, отражающие отношение к работе,

Подраздел **2.1.2. ЛСГ "Внешний мир человека"** в таджикском языке включает характеристики, описывающие внешние характеристики человека. Лексемы, относящиеся к этой группе, выражают внешние черты характера, социальный статус, а также физиологическое и физическое состояния человека. Основой формирования представлений о человеке являются его физические характеристики, такие как телесное строение, рост, очертания лица, представляющие собой главные различительные признаки людей.

В подразделе **2.1.3. ЛСГ "Интеллектуальная деятельность человека"** в таджикском языке рассматривается интеллектуальная деятельность человека, которая является сложным и многогранным процессом, охватывающий широкий спектр когнитивных функций и способностей. В таджикском языке это понятие, как и в других языках, отражает различные аспекты человеческого разума и его проявлений.

В подразделе **2.1.4. ЛСГ «Эмоциональное состояние человека»** в таджикском языке исследуется В словаре «Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ» дается следующее определение данной лексемы: «**Тарсончак** тарсу, камчуръат, буздил» [ФТЗТ, 2008: 317] (*трус, трусишка; 2. боязливый, трусливый; робкий, малодушный*). «*Ман бисёр тарсончак будам, аз торикӣ ҳам метарсидам, аз одамони халати сафеддор ҳам, аз сӯзандору тамоман талхакаф будам*»/НКТЯ/ - Я был очень труслив, я боялся темноты, я боялся людей в белом халате, особенно я боялся, когда мне делали укол.

В подразделе **2.1.5. ЛСГ "Физические и физиологические характеристики человека"** в таджикском языке исследуется лексемы, выражающие Физические и физиологические характеристики человека"

В разделе 2.2. рассматривается «**Средства вербализации концепта «одам - человек» в лексической системе русского языка: структурно - семантическая организация концепта**». При анализе концепта «одам - человек», докторантом были выделены 5 лексико-семантических групп, которые, в свою очередь, делятся на соответствующие подгруппы.

Раздел 2.2.1. ЛСГ **"Внутренний мир человека"** в русском языке составляет характеристики, отражающие **"Внутренний мир человека"**. Лексемы, относящиеся к этой группе, описывают черты характера, волевые качества человека, общие черты характера, нравственная сущность человека, отражающие отношение человека к другим людям, черты характера, отражающие отношение к труду, делу.

Раздел 2.2.2. ЛСГ **"Внешний мир человека"** в русском языке входят представления о внешности человека, его социальном положении, а также о физиологическом и физическом состоянии.

Раздел 2.2.3. ЛСГ **"Интеллектуальная деятельность человека"** в русском языке исследуется интеллектуальное качество человека

Раздел 2.2.4. ЛСГ **"Эмоциональное состояние человека"** в русском языке образуют характеристики, отражающие эмоциональное состояние человека, отнесённые к подгруппе: «негативная эмоционально - эстетическая оценка» и «позитивная эмоционально - эстетическая оценка».

В подразделе 2.2.5. ЛСГ **"Физические и физиологические характеристики человека"** в русском языке

В группу **"Физические и физиологические характеристики человека"** входят лексемы, выражающие физические и физиологические характеристики человека. К основным физическим качествам относятся – **сила, быстрота, выносливость, ловкость и гибкость.**

Глава 3. Репрезентация концепта «одам/человек» в фразеологической системе таджикского и русского языков состоит из двух разделов

В разделе 3.1. **Репрезентация концепта «одам/человек» в фразеологической системе таджикского языка** исследуется фразеологические единицы в таджикской языковой культуре. Существование человека определяется взаимодействием трех его аспектов: физического, ментального, социального. В любой культурной традиции выражаются представления человеческого бытия, отражаются особенности существования человека.

В подразделе 3.1.1. ЛТГ **"Внутренний мир человека"** во фразеологической системе таджикского языка.

Основоположником фразеологии в таджикской лингвистике являются Н.М. Масуми, С.Н. Ниязи, Д.Т. Таджиев и А. Мирзоева и т.д. В конце 1960-х были созданы диссертации и монографии, посвящённые этой теме. Работы таких исследователей, как С.В. Хушенова (1971), Х. Маджидов (1982), И. Хасанов (1974), Р.Г. Гафаров (1966), М. Юсупова (1966) и другие вызвали значительный интерес. Публикация монографии Х. Маджидова **"Фразеология забони ҳозирай тоҷик"** в 1982 году стала значительным вкладом.

В подразделе 3.1.2. ЛТГ **"Внешний мир человека"** во фразеологической системе таджикского языка.

Эти фразеологические единицы охватывают широкий спектр явлений, связанных с окружающей средой, природой, а также с взаимодействием человека с внешним миром.

В таджикском языке фразеологизм **"одами шалпар"** используется для описания человека, который выглядит усталым, измождённым или обессиленным. Это выражение передаёт не только физическую усталость, но и эмоциональное истощение, словно человек прошёл через долгий и трудный путь, который оставил на нём свой отпечаток. **"Одами шалпар"** — это образ, который вызывает сочувствие и понимание, напоминая о том, как жизненные испытания могут повлиять на человека, лишив его энергии и бодрости.

В подразделе 3.1.3. ЛТГ **"Интеллектуальная деятельность человека"** во фразеологической системе таджикского языка данная группа состоит из фразеологических единиц (ФЕ), отражающих **«интеллектуальную деятельность человека»**. Эти устойчивые выражения, глубоко укоренённые в культурном и историческом контексте, служат не только для передачи мыслительных процессов, но и для выражения сложных эмоций, связанных с познанием, анализом и творчеством.

Подраздел 3.1.4. ЛТГ **«Социально-материальное положение»** во фразеологической системе таджикского языка составляют ФЕ, которые выражают **«Социально-материальное положение»** человека входят

Подраздел 3.1.5. ЛТГ **«Эмоциональное состояние человека»** во фразеологическую систему таджикского языка входят ФЕ, выражающие эмоциональное состояние человека. Эти фразеологические единицы являются ключевыми компонентами в обогащении выразительности и полноты человеческого языка. Они помогают передать сложные и многослойные внутренние ощущения, которые могут быть трудными для объяснения простыми словами.

3.2. Репрезентация концепта «одам/человек» во фразеологической системе русского языка

3.2.1. ЛТГ **«Внутренний мир человека»** во фразеологической системе русского языка

Во «Фразеологическом словаре русского литературного языка» под редакцией А. И. Фёдорова фразеологизм **«божий человек»**

В разделе 3.2.2. ЛТГ **"Внешний мир человека"** во фразеологической системе русского языка понятийные характеристики концепта **«одам/человек»** выявляются при рассмотрении лексикографических определений синонимов изучаемого концепта, формулируемые существительными и прилагательными.

Раздел 3.2.3. ЛТГ **"Интеллектуальная деятельность человека"** во фразеологической системе русского языка представляют собой устойчивые сочетания слов, которые передают различные аспекты умственной работы, такие как мышление, анализ, запоминание, обучение и творчество.

Подраздел 3.1.4. ЛТГ **«Социально-материальное положение»** во фразеологической системе таджикского языка составляют ФЕ, которое выражают **«Социально-материальное положение»** человека входят ФЕ, выражающие социально-материальное положение человека.

В подраздел 3.2.5. ЛТГ **“Эмоциональное состояние человека”** во фразеологической системе русского языка входят устойчивые выражения обладающий яркой экспрессивной окраской и используются для передачи широкого спектра чувств: от радости и восторга до гнева, страха или печали. Они отражают не только внутренние переживания, но и их внешние проявления, что делает их незаменимым инструментом в художественной литературе, повседневной речи и публицистике.

Глава 4. **«Сравнительно-сопоставительный анализ концепта «одам /человек» в лексико-фразеологической системе таджикского и русского языков»** состоит из двух разделов.

В первом разделе четвёртой главы «Сравнительно - сопоставительный анализ концепта **«одам/человек»** в лексической системе таджикского и русского языков» рассматриваются основные сходства и различия лексических единиц, выражающие **«одам/человек»** в таджикском и русском языках.

Таким образом, автор в заключение отмечает, что фразеологическая система таджикского и русского языков через концепт **«одам/человек»** раскрывает особенности мировосприятия и культурных ценностей каждого народа. Анализ этих фразеологических единиц позволяет не только глубже понять язык, но и проникнуть в суть культурных различий и сходств, что является важным шагом на пути к межкультурному пониманию и диалогу.

Однако, несмотря на вышеизложенное положительное описание работы , в диссертации имеются некоторые недостатки:

1. Описывая фразеологические единицы диссертант в основном описывает те фразы, которые носят характер описания, т.е. выступают в функции прилагательного.

2. В настоящее время при описании концептосферы учёные также рассматривают аналогию с ноосферой в лингвистике – это концепция «языковой ноосферы» или ноосферно-лингвистического взаимодействия, где язык рассматривается не просто как инструмент, а как глобальное «информационно-разумное» пространство, отражающее и формирующее сознание человечества и его разумную деятельность, что влияет на эволюцию самого языка в условиях глобальных коммуникаций и цифровой среды.

3. В работе имеются некоторые стилистические и морфологические ошибки.

Указанные замечания и недостатки в целом не снижают качество и положительную оценку данной диссертации и не оказывает отрицательного влияния на диссертационную работу представленную на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8.

В целом диссертация Турды-Ахановой Ироды Абдумаликовны на тему «Репрезентация концепта «Одам/Человек в лексико-фразеологической системы таджикского и русского языка», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальностям 5.9.8 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно - сопоставительная лингвистика заслуживает присуждения ей искомой учёной степени доктора филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) и 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Доктор филологических наук
(10.02.19 – Теория языка),
профессор кафедры «Лингвистика»
Филиала МГУ им. М.В. Ломоносова
в г. Душанбе



Балхова Светлана Якубовна

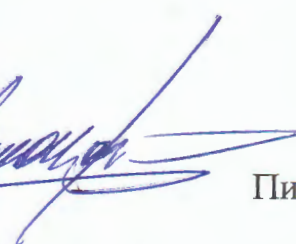
734003, г. Душанбе, ул. Бохтар, 35/1

Моб.: 918640909;

E-mail: balkhovasvetlana@gmail.com

Подпись Балховой С.Я.

Начальник ОКП и СР



Пирназар С.М.

« 02 » февраля 2026